



POMPE PRESSION ET DEPRESSION

FR Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine

Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation

PRESSURE AND VACUUM PUMP

EN Translation of the original instructions

Please read this instruction manual carefully and completely before use

BOMBA DE PRESIÓN Y VACÍO

ES Traducción de las instrucciones originales

Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo

1. Instructions de sécurité

AVERTISSEMENTS

Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et en respecter les consignes. Apprendre à se servir correctement de l'appareil à l'aide de ce mode d'emploi et se familiariser avec les consignes de sécurité. Conserver-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi.

1.1. Instructions Générales

1. Utiliser dans un environnement sécurisé.

2. Garantir un fonctionnement sûr.

Veiller à ce que le produit ne soit utilisé, entretenu ou réparé que par un personnel expert et formé. Le personnel qualifié est composé de personnes qui ont été autorisées de par leur formation, leur expérience et leur instruction, ainsi que leurs connaissances sur les normes, conditions et dispositions destinées à prévenir les accidents en vigueur, à réaliser les activités nécessaires et, dans ce contexte, à reconnaître les dangers possibles et à les éviter. Les personnes chargées du fonctionnement, de l'entretien, de la maintenance et de la mise en marche doivent avoir lu et compris la notice d'utilisation. Ils doivent la respecter en tous points pour écarter les dangers de mort de l'utilisateur et des tiers.

3. Tenir compte du milieu de travail.

Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables. Conserver la surface propre, rangée et exempte de matériaux indépendants. S'assurer qu'il y a un éclairage suffisant.

4. Conserver une zone de travail propre et ordonnée.

Bien éclairer la zone de travail. La zone de travail doit être visible de la position de travail. Des aires de travail et des établis encombrés sont une source potentielle de blessures.

5. Ne pas laisser les visiteurs s'approcher.

Ne pas permettre aux visiteurs de toucher l'outil. Tous les visiteurs doivent être éloignés du secteur de travail : être particulièrement vigilants avec les enfants, les personnes non autorisées et les animaux.

6. Ranger les outils non utilisés.

Les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants. Attendre qu'ils aient refroidis (environ 30 minutes)

7. Ne pas forcer l'outil et l'utiliser de manière appropriée.

Un outil donne de meilleurs résultats et est plus sécuritaire s'il est utilisé à la puissance pour laquelle il a été conçu. Ne pas utiliser les outils pour des travaux pour lesquels ils ne sont pas prévus, exemple : les petits outils pour réaliser le travail correspondant à un outil plus gros.

8. Porter des vêtements et équipement de protection adaptés.

Ne jamais porter de vêtements amples, ni de bijoux : ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection et des chaussures antidérapantes, de contenir les cheveux longs. Toujours porter les lunettes de protection homologuées lors de la manipulation de l'outil.

9. Maintenir un bon appui.

Garder toujours son équilibre.

10. Traiter les outils avec soin.

Maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner périodiquement l'outil et, au besoin, confier toute réparation à un Service Après-Vente agréé.

11. Rester alerte.

Se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué, sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

12. Rechercher les pièces endommagées.

Avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.

13. Ne pas modifier la machine

Aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée sur cette machine.

14. Rester vigilant.

Se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.

15. Rechercher les pièces endommagées.

Avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Sauf indications contraires dans les instructions, il est recommandé de faire réparer correctement ou remplacer, par un service agréé toute pièce endommagée.

16. Avertissement.

L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles

17. Confier la réparation de l'outil à un spécialiste.

Cet outil est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation de cet outil effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.

1.2. Instructions de sécurité particulières

1. La poignée doit être propre, sec et exempt d'huile et de graisse à tout moment.
2. Le liquide de frein est inflammable ; le tenir éloigné des sources d'inflammation, spécialement des surfaces chaudes, telles que tuyaux d'échappement ou collecteur. Ne pas fumer à proximité du liquide de frein.
3. Le liquide de frein endommage les surfaces peintes : Rincer immédiatement (le plus rapidement possible) tout liquide renversé avec de l'eau propre et sécher.
4. Porter les Equipements individuels de protection adaptés (oculaires, mains, ...) : éviter au maximum que la peau n'entre en contact avec le liquide.
5. Si du liquide de frein pénètre dans les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau propre et consulter un médecin.
6. Si vous en avez avalé, consulter immédiatement un médecin.
7. Eliminer le liquide de frein vidangé en conformité avec les règlements officiels locaux.
8. Soyez attentif aux parties chaudes du moteur pour éviter les brûlures accidentelles. Ne toucher pas les pièces chaudes du moteur. Les outils et l'équipement de test ne doivent également pas être en contact avec les pièces chaudes.
9. Veiller à avoir toujours à proximité un extincteur adapté aux incendies de carburant / électriques / chimiques.
10. Veiller à ne garder aucun outil dans le moteur.
11. Ne posez jamais d'outils sur la batterie du véhicule. Cela peut provoquer un court-circuit et ainsi provoquer des accidents/accidents.
12. NE PAS utiliser de lubrifiants à base de pétrole tels que de l'huile pour outils pneumatiques, du lubrifiant d'entretien, etc. pour lubrifier la pompe à vide, car cela rendrait la pompe inutilisable.
13. ARRÊTER DE SIPHONNER avant que le réservoir de produit ne soit complètement rempli pour éviter d'aspirer du produit dans la pompe.
14. En cas d'utilisation comme pompe à fluide, veillez à utiliser le réservoir de fluide fourni. Évitez que des liquides ne pénètrent dans la pompe elle-même.

1.3. Symboles d'avertissement

Consulter la
notice
d'instructions



Gants de
protection
obligatoires



Lunettes de
protection
obligatoires



Vêtements
de protection
obligatoires



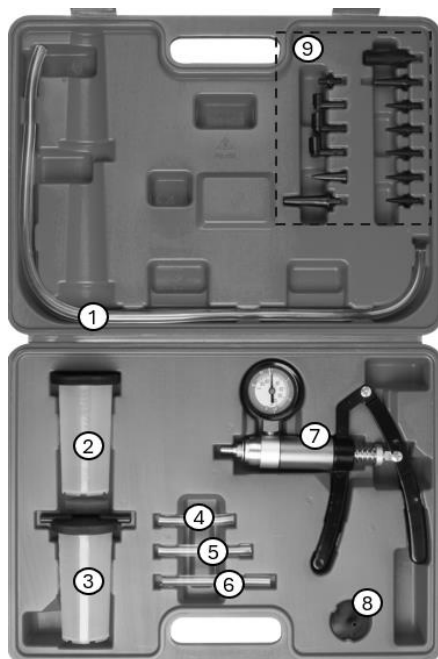
Masque de
protection
obligatoires

2. Présentation

2.1. Caractéristiques techniques

REF. 71031			
Réservoir capacité	120 ml	Plage de pression manométrique	-0,9 à 3 bar
Poids	1 kg	Pression max	3 bar
Dimensions	385 x 275 x 75 mm		

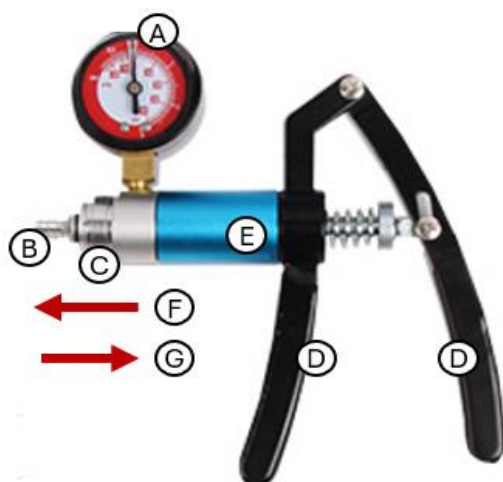
2.2. Composition



- 1 – Tuyau principal 610mm x 2 pc
- 2 – Réservoir 120ml (Couvercle transport)
- 3 – Réservoir 120ml (Couvercle aspiration)
- 4 – Tuyau d'aspiration (L. 65mm)
- 5 – Tuyau d'aspiration (L. 85mm)
- 6 – Tuyau d'aspiration (L. 99mm)
- 7 – Pompe
- 8 – Bouchon
- 9 – Adaptateur de tuyau x 13pc

2.3. Vue générale

La pompe à vide se compose des éléments suivants :



- A – Manomètre
- B – Raccord à vide
- C – Interrupteur à collier de pression et vide
- D – Poignée de préhension
- E – Corps de pompe

Sens de la fonction de l'interrupteur :

- F – Vide (pression négative)
- G – Pression (pression positive)

3. Utilisation

- Ouvrir le réservoir. Installer et fixer le à l'intérieur de la bouteille.
- Fixer le tuyau principal (1) aux orifices situés de chaque côté sur le dessus du couvercle d'aspiration (3).
- Avant utilisation, tester l'étanchéité du système.
- Installer la pompe sur les composants appropriés à l'aide du tuyau, ou l'installer directement sur les composants.

3.1 Pour créer et relâcher le vide

Déplacer l'interrupteur (C) vers l'avant (position éloignée des poignées). Appuyer sur la poignée mobile de la pompe. Poursuivre le mouvement de pression jusqu'à ce que le manomètre indique le niveau de vide désiré.



ATTENTION ! Ne pas dépasser la pression de vide maximale -0,9 bar.

Pour relâcher le vide, faire glisser l'interrupteur (C) vers l'arrière. Cela permet à l'air de pénétrer dans le système et de relâcher le vide.

3.2 Pour créer et relâcher la pression

Déplacer l'interrupteur (C) vers l'arrière (au plus proche des poignées). Appuyer sur la poignée mobile de la pompe. Poursuivre le mouvement de pression jusqu'à ce que le manomètre indique le niveau de pression désiré.



ATTENTION ! Ne pas dépasser la pression maximale 3 bar.

Pour relâcher la pression, faites glisser l'interrupteur (C) vers l'avant.

3.3 Pour mesurer le vide et la pression

- Fixez un adaptateur approprié (et un tuyau si nécessaire) à partir de la sélection du kit. Veillez à ce qu'il y ait une conduite étanche à l'air entre la pompe et le composant à tester.
- Lisez le manomètre pour connaître la dépression ou la pression dans le système.

Remarque : NE PAS presser la pompe. Cela donnerait une lecture imprécise.

3.4 Purge des freins

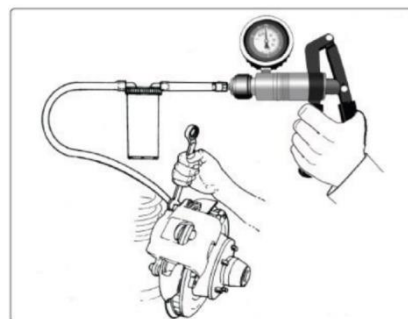
- 1) Fixer un tuyau court au bas du couvercle d'aspiration (3).
- 2) Fixer un tuyau principal (1) aux orifices situés de chaque côté sur le dessus du couvercle d'aspiration (3).
- 3) Sélectionner un adaptateur de purge de frein (9) et le raccorder au tuyau puis le raccorder à la vis de purge de l'étrier de frein.

Remarque : Assurez-vous que le bouchon du réservoir est complètement installé et que le joint torique en caoutchouc est correctement en place. Si le joint torique est plié et/ou n'est pas étanche, aucune dépression ne sera créée.

- 4) Retirer le bouchon du maître-cylindre du véhicule et s'assurer que le maître-cylindre est plein de liquide de frein. Si ce n'est pas le cas, remplissez le maître-cylindre avec du liquide de frein propre et neuf.

Remarque : n'utilisez que le type de liquide de frein recommandé par le constructeur du véhicule.

- 5) Ouvrez la vis de purge des étriers de frein du véhicule. Déplacer l'interrupteur (C) vers l'avant (position éloignée des poignées). Appuyez plusieurs fois sur la poignée de la pompe pour amorcer la dépression et laissez le liquide de frein s'écouler dans le réservoir (3) jusqu'à ce que le liquide apparaisse clair et sans bulles. Ensuite, resserrer la vis de purge.
- 6) Glisser l'interrupteur vers l'arrière (C) pour relâcher la dépression. Déconnecter l'adaptateur (9) de purge de frein de la vis de purge de frein.



ATTENTION !

Ne laissez pas le réservoir se remplir complètement de liquide de frein.

Si nécessaire, libérez le vide dans l'outil et videz le réservoir (3) du liquide de frein usagé. Pour faciliter le transport, ce kit comprend un couvercle de transport (2) sans raccords de tuyaux. Une fois le liquide de frein correctement éliminé, reprenez la purge des freins.



- 7) Vérifier le niveau du bocal de maître-cylindre et le remplir jusqu'à sa capacité normale avec du liquide de frein propre et neuf.
- 8) Passez à l'étrier de frein suivant du véhicule et suivez les mêmes étapes que ci-dessus. Ne pas oublier de faire le niveau de liquide de frein et fermer le bocal.
- 9) Lorsque vous avez fini d'utiliser la pompe, nettoyez l'outil. Recycler l'huile dans les points de collecte prévus à cet effet.

**ATTENTION !**

Avant de conduire le véhicule, appuyer sur la pédale de frein jusqu'à ce qu'elle soit ferme. Vérifier les étriers de frein pour les fuites.

Tester les freins, en appuyant à fond, à vitesse lente, avant de conduire le véhicule dans des conditions normales.

4. Maintenance

Avant chaque utilisation, vérifier l'état général de l'outil.

Vérifier l'alignement ou le blocage des parties mobiles, la présence de pièces cassées ou fissurées, tuyaux abîmés, les connexions desserrées, ou toute autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement en toute sécurité. Si un problème survient, faire corriger le problème avant une nouvelle utilisation. Ne pas utiliser d'équipement endommagé.

4.1. Nettoyage

- Utiliser un chiffon propre et sec. Ne pas utiliser de nettoyants, de solvants, d'eau ou d'autres liquides.
- Recycler les liquides usagés dans les points de collecte prévus à cet effet
- Ne pas utiliser de nettoyant pour carburateur ou de nettoyant pour freins en aérosol.
- Si nécessaire, utilisez de l'huile de silicone ou un liquide de frein à base de silicone (Dot5) pour lubrifier la pompe.
- Ne pas utiliser de lubrifiants à base de pétrole tels que WD-40, huile moteur, huile pénétrante, etc.

4.2. Stockage et transport

- Toujours vider les contenants de leur liquide avant de les stocker.
- Après utilisation, nettoyer l'appareil et le ranger dans un lieu frais et sec.
- Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les outils doivent être stockés dans un endroit sec pour éviter la rouille.
- Conservez le kit hors de portée des enfants et des personnes non formées.
- Transporter la pompe et les accessoires dans le coffret d'origine pour éviter toute dégradation.

4.3. Remplacement des pièces

Lors du remplacement du raccord à vide, il est important d'enrouler le filetage avec du ruban de plombier (type Téflon) avant de visser les pièces ensemble. Une étanchéité correcte doit être assurée.



5. Garantie et Conformité du produit

La garantie ne peut être accordée à la suite de :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

1. Safety Instructions

WARNINGS

Read the entire operating instructions carefully and follow the instructions. Use these operating instructions to learn how to use the appliance properly and familiarize yourself with the safety instructions. Keep them in a safe place so that you can refer to them at any time. If the appliance is to be passed on to other people, pass on these operating instructions as well.

1.1. General Instructions

1. **Use in a secure environment.**
2. **Ensure safe operation.**
Ensure that the product is only operated, maintained or repaired by expert and trained personnel. Qualified personnel are persons who have been authorised by their training, experience and instruction, as well as their knowledge of the applicable standards, conditions and provisions for preventing accidents, to carry out the necessary activities and, in this context, to recognise possible dangers and avoid them. Persons responsible for operation, maintenance, servicing and commissioning must have read and understood the operating instructions. They must comply with them in all respects to avoid any risk to the life of the user and third parties.
3. **Take into account the work environment.**
Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp, wet or splashing locations. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases. Keep the area clean, tidy and free from loose materials. Ensure there is adequate lighting.
4. **Maintain a clean and tidy work area .**
Properly light the work area. The work area must be visible from the work position. Cluttered work areas and workbenches are a potential source of injury.
5. **Do not allow visitors to approach.** Do not allow visitors to touch the tool. All visitors must be kept away from the work area: be especially vigilant with children, unauthorized persons and animals.
6. **Put away unused tools.**
Unused tools should be stored in a dry or locked place, out of reach of children. Wait until they have cooled down (about 30 minutes)
7. **Do not force the tool and use it properly.**
A tool performs best and is safer when used at the power for which it was designed. Do not use tools for jobs for which they were not designed, for example: small tools to do the job of a larger tool.
8. **Wear suitable protective clothing and equipment.** Never wear loose clothing or jewelry: they can be caught in moving parts. It is recommended to wear protective gloves and non-slip shoes, and to contain long hair. Always wear approved safety glasses when handling the tool.
9. **Maintain good support .** Always keep your balance.
10. **Treat tools with care.**
Keep tools clean to optimize work and safety. Follow instructions regarding lubrication and changing accessories. Periodically examine the tool and, if necessary, have any repairs carried out by an authorized After-Sales Service.
11. **Stay alert.**
Concentrate on the job. Use good judgment. Do not use the tool when tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
12. **Look for damaged parts.**
Before using the tool, carefully examine the condition of the parts to ensure that they operate properly and perform their intended purpose. Check the alignment and freedom of operation of moving parts, the condition and assembly of parts, and any other conditions that may adversely affect operation. Any part found to be in poor condition should be repaired or replaced by an authorized service station unless otherwise specified in this instruction manual.
13. **Do not modify the machine**
No modification and/or conversion should be carried out on this machine.
14. **Stay vigilant .**
Concentrate on the work. Use good judgment. Do not use the tool when tired.
15. **Look for damaged parts.**
Before using the tool, carefully examine the condition of the parts to ensure that they operate properly

and perform their intended purpose. Check the alignment and freedom of operation of moving parts, the condition and assembly of parts, and any other conditions that may adversely affect operation. Unless otherwise specified in the instructions, it is recommended that any damaged part be properly repaired or replaced by an authorized service center.

16. Warning.

The use of accessories or attachments other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.

17. Have the tool repaired by a specialist.

This tool complies with the safety regulations provided. Repair of this tool by unqualified persons presents risks of injury to the user.

1.2. Special safety instructions

1. The handle must be kept clean, dry and free from oil and grease at all times.
2. Brake fluid is flammable; keep away from sources of ignition, especially hot surfaces, such as exhaust pipes or manifolds. Do not smoke near brake fluid .
3. Brake fluid damages painted surfaces: Immediately rinse (as quickly as possible) any spilled fluid with clean water and dry.
4. Wear appropriate personal protective equipment (eyes, hands, etc.): avoid skin contact with the liquid as much as possible.
5. If brake fluid gets into your eyes, rinse immediately with clean water and seek medical attention.
6. If swallowed, seek medical advice immediately.
7. Dispose of used brake fluid in accordance with local government regulations.
8. Be careful of hot engine parts to avoid accidental burns. Do not touch hot engine parts. Tools and test equipment should also not come into contact with hot parts.
9. Ensure that you always have a fire extinguisher suitable for fuel/electrical/chemical fires nearby.
10. Be careful not to keep any tools in the engine .
11. Never place tools on the vehicle battery. This may cause a short circuit and thus lead to accidents/accidents.
12. DO NOT use petroleum-based lubricants such as air tool oil, maintenance lubricant, etc. to lubricate the vacuum pump as this will render the pump inoperable.
13. STOP SIPHONING before the product tank is completely full to avoid drawing product into the pump.
14. If using as a fluid pump, be sure to use the supplied fluid reservoir. Avoid getting liquids into the pump itself.

1.3. Warning symbols



Consult the
instruction
manual



Protective
gloves
required



Protective
glasses
required



Protective
clothing
required



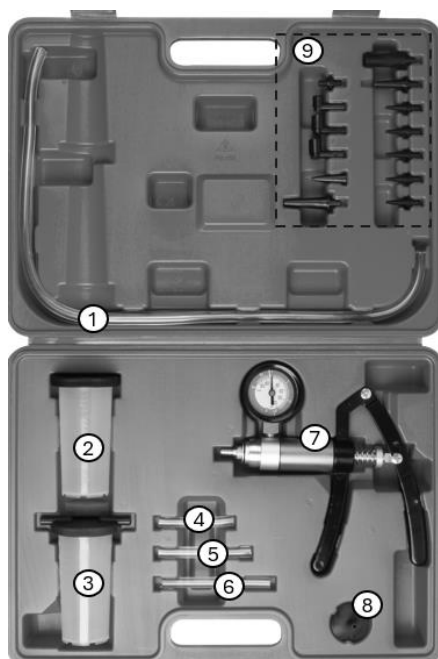
Protective
masks
required

2. Presentation

2.1. Technical characteristics

REF. 7 1031			
Reservoir ability	120 ml	Gauge pressure range	-0.9 to 3 bar
Weight	1 kg	Max pressure	3 bars
Dimensions	385 x 275 x 75 mm		

2.2. Composition



- 1 – Main pipe 610mm x 2 pc
- 2 – 120ml tank (Transport cover)
- 3 – 120ml tank (Suction cover)
- 4 – Suction pipe (L. 65 mm)
- 5 – Suction pipe (L. 85mm)
- 6 – Suction pipe (L. 99 mm)
- 7 – Pump
- 8 – Stopper
- 9 – A hose adapter x 1 3 pc

2.3. General view

The vacuum pump consists of the following components:



- A – Pressure gauge
- B – Vacuum connection
- C – Switch with pressure collar and vacuum
- D – Grip handle
- E – Pump body

Switch function meaning:

- F – Vacuum (negative pressure)
- G – Pressure (positive pressure)

3. Use

- Open the tank . Install and secure it inside the bottle.
- Attach the main pipe (1) to the holes located on each side on the top of the suction cover (3).
- Before use, test the system for leaks.
- Install the pump on the appropriate components using the hose, or install it directly on the components.

3.1 To create and release emptiness

Move the switch (C) forward (position away from the handles). Press the pump's movable handle. Continue the pressure movement until the pressure gauge indicates the desired vacuum level.



ATTENTION ! Do not exceed the maximum vacuum pressure -0.9 bar .

To release the vacuum, slide the switch (C) back . This allows air to enter the system and release the vacuum.

3.2 To create and release pressure

Move the switch (C) to the rear (closest to the handles). Press the pump's movable handle. Continue the pressure movement until the pressure gauge indicates the desired pressure level.



ATTENTION ! Do not exceed the maximum pressure of 3 bar .

To release the pressure, slide the switch (C) forward .

3.3 To measure vacuum and pressure

- Attach a suitable adapter (and hose if required) from the kit selection. Ensure there is an airtight line between the pump and the component to be tested.
- Read the pressure gauge to know the vacuum or pressure in the system .

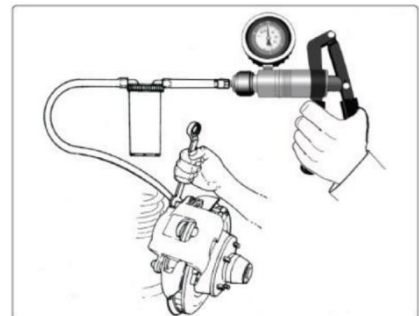
Note: DO NOT squeeze the pump. This will give an inaccurate reading.

3.4 Bleeding the brakes

- 1) short hose to the bottom of the suction cover (3).
- 2) main hose (1) to the ports located on each side on top of the suction cover (3).
- 3) Select a brake bleeder adapter (9) and connect it to the hose then connect it to the brake caliper bleeder screw.

Note: Make sure the fuel cap is fully installed and the rubber O-ring is properly seated. If the O-ring is bent and/or not sealing, no vacuum will be created.

- 4) Remove the vehicle's master cylinder cap and ensure the master cylinder is full of brake fluid. If not, refill the master cylinder with clean, new brake fluid.
Note: Use only the type of brake fluid recommended by the vehicle manufacturer.
- 5) Open the bleeder screw on the vehicle's brake calipers. Move the switch (C) forward (away from the handles). Press the pump handle several times to initiate the vacuum and allow the brake fluid to flow into the reservoir (3) until the fluid appears clear and without bubbles. Then, tighten the bleeder screw.
- 6) Slide the switch back (C) to release the vacuum. Disconnect the brake bleeder adapter (9) from the brake bleeder screw.



ATTENTION !

Do not allow the reservoir to fill completely with brake fluid.

If necessary, release the vacuum in the tool and empty the reservoir (3) of used brake fluid. For easy transport, this kit includes a transport cover (2) without hose connections. Once the brake fluid has been properly disposed of, resume bleeding the brakes.



- 7) Check the master cylinder reservoir level and fill it to normal capacity with clean, new brake fluid.
- 8) Move on to the next brake caliper on the vehicle and follow the same steps as above. Don't forget to top off the brake fluid and close the reservoir.
- 9) When you have finished using the pump, clean the tool . Recycle the oil at the collection points provided for this purpose .



ATTENTION !

Before driving the vehicle, press the brake pedal until it feels firm. Check the brake calipers for leaks. Test the brakes, applying full pressure at low speed, before driving the vehicle under normal conditions.

4. Maintenance

Before each use, check the general condition of the tool.

Check for alignment or binding of moving parts, broken or cracked parts, damaged hoses, loose connections, or any other condition that could affect safe operation. If a problem occurs, have the problem corrected before further use. Do not use damaged equipment.

4.1. Cleaning

- Use a clean, dry cloth. Do not use cleaners, solvents, water or other liquids .
- Recycle used liquids at collection points provided for this purpose
- Do not use carburetor cleaner or aerosol brake cleaner.
- If necessary, use silicone oil or silicone-based brake fluid (Dot5) to lubricate the pump.
- Do not use petroleum-based lubricants such as WD-40, engine oil, penetrating oil, etc.

4.2. Storage and transport

- Always empty containers of liquid before storing.
- After use, clean the appliance and store it in a cool, dry place .
- When not in use, tools should be stored in a dry place to prevent rusting .
- Keep the kit out of reach of children and untrained people.
- Transport the pump and accessories in the original box to avoid any damage.

4.3. Replacement of parts

When replacing the vacuum fitting, it is important to wrap the threads with plumber's tape (Teflon type) before screwing the parts together. A proper seal must be ensured.



5. Product Warranty and Conformity

The guarantee cannot be granted following:

Abnormal use, incorrect operation, unauthorized modification, faulty transport, handling or maintenance, use of non-original parts or accessories, work carried out by unauthorized personnel, lack of protection or device securing the operator, failure to comply with the aforementioned instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the buyer who is responsible for exercising any recourse against the carrier in the legal forms and time limits. Refer to our General Conditions of Sale for any warranty request.

Environmental protection:

Your appliance contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances must not be mixed with other waste. Electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle them at the collection points provided for this purpose. Contact your local authority or retailer for recycling advice.

1. Instrucciones de seguridad

ADVERTENCIAS

Lea atentamente todo el manual de instrucciones y siga las instrucciones. Aprenda a utilizar el dispositivo correctamente siguiendo estas instrucciones y familiarícese con las instrucciones de seguridad. Guárdalo bien para que puedas disponer de esta información en cualquier momento. Si va a entregar el aparato a otras personas, transmítale también estas instrucciones.

1.1. Instrucciones generales

1. **Úselo en un entorno seguro.**
2. **Garantizar un funcionamiento seguro.**
Asegúrese de que el producto sea utilizado, mantenido o reparado únicamente por personal experto y capacitado. El personal calificado está integrado por personas que han sido autorizadas por su formación, experiencia y educación, así como por su conocimiento de las normas, condiciones y disposiciones destinadas a prevenir accidentes vigentes, para realizar las actividades necesarias y, en este contexto, reconocer posibles peligros y evitarlos. Las personas responsables de la operación, revisión, mantenimiento y puesta en servicio deben haber leído y comprendido las instrucciones de uso. Deberán respetarlo en todos los aspectos para evitar el peligro de muerte al usuario y a terceros.
3. **Tenga en cuenta el lugar de trabajo.**
No exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en lugares húmedos, mojados o donde exista riesgo de salpicaduras de agua. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables. Mantener la superficie limpia, ordenada y libre de materiales no relacionados. Asegúrese de que haya suficiente iluminación.
4. **Mantener un área de trabajo limpia y ordenada .**
Ilumina bien la zona de trabajo. La zona de trabajo debe ser visible desde el puesto de trabajo. Las áreas de trabajo y los bancos de trabajo desordenados son una fuente potencial de lesiones.
5. **No dejes que los visitantes se acerquen.** No permita que los visitantes toquen la herramienta. Todos los visitantes deben mantenerse alejados del área de trabajo: tenga especial cuidado con los niños, personas no autorizadas y animales.
6. **Guarde las herramientas no utilizadas.**
Las herramientas no utilizadas deben almacenarse en un lugar seco o bajo llave, fuera del alcance de los niños. Esperar hasta que se hayan enfriado (unos 30 minutos)
7. **No fuerce la herramienta y utilícela apropiadamente.**
Una herramienta da mejores resultados y es más segura si se utiliza con la potencia para la que fue diseñada. No utilizar herramientas para trabajos para los que no están destinadas, por ejemplo: herramientas pequeñas para realizar trabajos correspondientes a una herramienta más grande.
8. **Utilice ropa y equipo de protección adecuados.** Nunca use ropa holgada ni joyas: pueden quedar atrapadas en las piezas móviles. Se recomienda utilizar guantes protectores y calzado antideslizante, contener pelo largo. Utilice siempre gafas protectoras aprobadas al manipular la herramienta.
9. **Mantener un buen soporte .** Mantén siempre tu equilibrio.
10. **Trate las herramientas con cuidado.**
Mantener las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar accesorios. Examine periódicamente la herramienta y, si es necesario, remita las posibles reparaciones a un Servicio Postventa autorizado.
11. **Manténgase alerta.**
Concéntrate en el trabajo. Utilice el buen juicio. No utilice la herramienta cuando esté cansado, bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
12. **Verifique si hay piezas dañadas.**
Antes de utilizar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que funcionen correctamente y hagan su trabajo. Verificar la alineación y libertad de funcionamiento de las piezas móviles, el estado y montaje de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente al funcionamiento. Cualquier pieza en mal estado debe ser reparada o reemplazada por un centro de servicio autorizado a menos que se indique lo contrario en este manual de instrucciones.
13. **No modifique la máquina.**
No se deben realizar modificaciones y/o conversiones en esta máquina.
14. **Manténgase alerta .**
Concéntrate en el trabajo. Utilice el buen juicio. No utilice la herramienta cuando esté cansado.
15. **Verifique si hay piezas dañadas.**

Antes de utilizar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que funcionen correctamente y hagan su trabajo. Verificar la alineación y libertad de funcionamiento de las piezas móviles, el estado y montaje de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente al funcionamiento. A menos que se indique lo contrario en las instrucciones, se recomienda que cualquier pieza dañada sea reparada o reemplazada adecuadamente por un proveedor de servicios autorizado.

16. Advertencia.

El uso de accesorios o accesorios distintos a los recomendados en este manual de instrucciones puede provocar lesiones personales.

17. Consulte la reparación de la herramienta a un especialista.

Esta herramienta cumple con las normas de seguridad previstas. La reparación de esta herramienta por parte de personas no calificadas puede provocar lesiones al usuario.

1.2. Instrucciones especiales de seguridad

1. El mango debe estar limpio, seco y libre de aceites y grasas en todo momento.
2. El líquido de frenos es inflamable; manténgalo alejado de fuentes de ignición, especialmente superficies calientes, como tubos de escape o colectores. No fume cerca del líquido de frenos.
3. El líquido de frenos daña las superficies pintadas: Enjuague inmediatamente (lo más rápido posible) cualquier líquido derramado con agua limpia y séquelo.
4. Utilice equipos de protección personal adecuados (ojos, manos, etc.): evite en la medida de lo posible que la piel entre en contacto con el líquido.
5. Si el líquido de frenos le entra en los ojos, enjuáguelos inmediatamente con agua limpia y busque atención médica.
6. Si lo ha tragado, busque atención médica inmediatamente.
7. Deseche el líquido de frenos drenado de acuerdo con las regulaciones oficiales locales.
8. Preste atención a las partes calientes del motor para evitar quemaduras accidentales. No toque las piezas calientes del motor. Las herramientas y equipos de prueba tampoco deben entrar en contacto con piezas calientes.
9. Tenga siempre cerca un extintor adecuado para incendios de combustible, eléctricos o químicos.
10. Tenga cuidado de no guardar herramientas en el motor.
11. Nunca coloque herramientas sobre la batería del vehículo. Esto puede provocar un cortocircuito y, por tanto, provocar accidentes/accidentes.
12. NO utilice lubricantes a base de petróleo, como aceite para herramientas neumáticas, lubricantes de mantenimiento, etc. lubricar la bomba de vacío, ya que esto la inutilizará.
13. DEJE DE SIFONAR antes de que el tanque de producto esté completamente lleno para evitar que el producto entre en la bomba.
14. Si se usa como bomba de fluido, asegúrese de usar el depósito de fluido provisto. Evite que entren líquidos en la propia bomba.

1.3. Símbolos de advertencia



Consulta el
manual de
instrucciones .



Se requieren
guantes
protectores



Se requieren
gafas
protectoras



Ropa
protectora
obligatoria



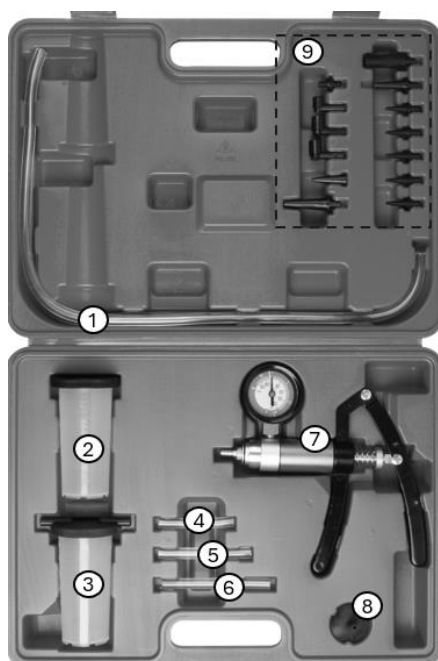
Se requiere
máscara
protectora

2. Presentación

2.1. Características técnicas

ÁRBITRO. 7 1031			
Depósito habilidad	120ml	Rango de presión manométrica	-0,9 a 3 bares
Peso	1 kilos	Presión máxima	3 barras
Dimensiones	385x275x75mm		

2.2. Composición



- 1 – Tubo principal 610 mm x 2 piezas
- 2 - tanque de 120 ml (Cubierta de transporte)
- 3 – tanque de 120ml (Cubierta de succión)
- 4 – Manguera de succión (L. 65 mm)
- 5 – Manguera de succión (largo 85 mm)
- 6 – Manguera de succión (L. 99 mm)
- 7 – Bomba
- 8 – Tapón
- 9 – Un adaptador de manguera x 13 piezas

2.3. Vista general

La bomba de vacío consta de los siguientes elementos:



- A – Manómetro
 - B – Conexión de vacío
 - C – Cambiar con collarín de presión y vacío
 - D – Mango de agarre
 - E – Cuerpo de la bomba
- Cambiar dirección de función:
- F – Vacío (presión negativa)
 - G – Presión (presión positiva)

3. Usar

- Abrir el tanque . Instálelo y asegúrelo dentro de la botella.
- Fije el tubo principal (1) a los orificios ubicados a cada lado en la parte superior de la tapa de succión (3).
- Antes de su uso, pruebe la estanqueidad del sistema.
- Instale la bomba en los componentes apropiados usando la manguera, o instálela directamente en el componentes.

3.1 Para crear y liberar el vacío.

Mueva el interruptor (C) hacia adelante (posición alejada de las manijas). Presione la manija móvil de la bomba. Continúe el movimiento de presión hasta que el manómetro indique el nivel de vacío deseado.



ATENCIÓN ! No superar la presión de vacío máxima -0,9 bar .

Para liberar el vacío, deslice el interruptor (C) hacia atrás . Esto permite que entre aire al sistema y libere el vacío.

3.2 Para crear y liberar presión.

Mueva el interruptor (C) hacia atrás (más cerca de las manijas). Presione la manija móvil de la bomba. Continúe el movimiento de presión hasta que el manómetro indique el nivel de presión deseado.



ATENCIÓN ! No superar la presión máxima de 3 bar .

Para liberar la presión, deslice el interruptor (C) hacia adelante .

3.3 Para medir el vacío y la presión.

- Conecte un adaptador adecuado (y una manguera si es necesario) de la selección del kit. Asegúrese de que haya una línea hermética entre la bomba y el componente que se va a probar.
- Leer el manómetro para conocer el vacío o presión en el sistema .

Nota: NO apriete la bomba. Esto daría una lectura inexacta.

3.4 Freno de emergencia

- 1) manguera corta a la parte inferior de la cubierta de succión (3).
- 2) tubo principal (1) a los orificios ubicados a cada lado en la parte superior de la cubierta de succión (3).
- 3) Seleccione un adaptador de purga de freno (9) y conéctelo a la manguera, luego conéctelo al tornillo de purga de la pinza de freno.

Nota: Asegúrese de que la tapa del combustible esté completamente instalada y que la junta tórica de goma esté correctamente asentada. Si la junta tórica está doblada y/o no sella, no se creará vacío.

- 4) Retire la tapa del cilindro maestro del vehículo y asegúrese de que el cilindro maestro esté lleno de líquido de frenos. De lo contrario, llene el cilindro maestro con líquido de frenos nuevo y limpio.

Nota: Utilice únicamente el tipo de líquido de frenos recomendado por el fabricante del vehículo.

- 5) Abra el tornillo de purga de la pinza de freno del vehículo. Mueva el interruptor (C) hacia adelante (posición alejada de las manijas). Presione la manija de la bomba varias veces para iniciar el vacío y permitir que el líquido de frenos fluya hacia el depósito (3) hasta que el líquido parezca claro y sin burbujas. Luego apriete el tornillo de purga.
- 6) Deslice el interruptor hacia atrás (C) para liberar el vacío. Desconecte el adaptador de purga de frenos (9) del tornillo de purga de frenos.

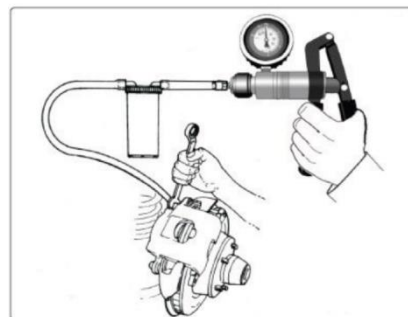
ATENCIÓN !

No deje que el depósito se llene completamente con líquido de frenos.

Si es necesario, libere el vacío de la herramienta y vacíe el depósito (3) del líquido de frenos usado. Para facilitar el transporte, este kit incluye una cubierta de transporte (2) sin conexiones de manguera. Una vez que el líquido de frenos se haya eliminado correctamente, vuelva a purgar los frenos.



- 7) Verifique el nivel del depósito del cilindro maestro y llénelo hasta su capacidad normal con líquido de frenos nuevo y limpio.
- 8) Pase a la siguiente pinza de freno del vehículo y siga los mismos pasos anteriores. No olvides rellenar el nivel del líquido de frenos y cerrar el depósito.
- 9) Cuando haya terminado de usar la bomba, limpie la herramienta . Reciclar el aceite en los puntos de recogida previstos al efecto .



**ATENCIÓN !**

Antes de conducir el vehículo, presione el pedal del freno hasta que esté firme. Compruebe las pinzas de freno en busca de fugas.

Pruebe los frenos, aplicándolos a fondo, a baja velocidad, antes de conducir el vehículo en condiciones normales.

4. Mantenimiento

Antes de cada uso, verifique el estado general de la herramienta.

Verifique la alineación o bloqueo de las piezas móviles, piezas rotas o agrietadas, mangueras dañadas, conexiones sueltas o cualquier otra condición que pueda afectar la operación segura. Si ocurre un problema, haga que lo corrijan antes de seguir utilizándolo. No utilice equipos dañados.

4.1. Limpieza

- Utilice un paño limpio y seco. No utilice limpiadores, disolventes, agua u otros líquidos .
- Reciclar los líquidos usados en los puntos de recogida habilitados para tal fin.
- No utilice limpiador de carburador ni spray limpiador de frenos.
- Si es necesario, utilice aceite de silicona o líquido de frenos a base de silicona (Dot5) para lubricar la bomba.
- No utilice lubricantes a base de petróleo como WD-40, aceite de motor, aceite penetrante, etc.

4.2. Almacenamiento y transporte

- Vacíe siempre los recipientes de líquido antes de guardarlos.
- Después de su uso, limpie el dispositivo y guárdelo en un lugar fresco y seco .
- Cuando no estén en uso, las herramientas deben almacenarse en un lugar seco para evitar la oxidación .
- Mantenga el kit fuera del alcance de los niños. y gente sin formación.
- Transporte la bomba y los accesorios en la caja original para evitar daños.

4.3. Reemplazo de piezas

Al reemplazar la conexión de vacío, es importante envolver las roscas con cinta de plomería (tipo teflón) antes de atornillar las piezas. Se debe garantizar un sellado adecuado.



5. Garantía y cumplimiento del producto

La garantía no podrá concederse en los casos siguientes:

El uso anormal, el funcionamiento incorrecto, las modificaciones no autorizadas, el transporte, la manipulación o el mantenimiento defectuosos, el uso de piezas o accesorios no originales, las intervenciones realizadas por personal no autorizado, la falta de protección o dispositivo de seguridad del operador, el incumplimiento de las instrucciones anteriores excluyen su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo responsabilidad del comprador a quien le corresponde ejercitar cualquier recurso contra el transportista en las formas y plazos legales. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier solicitud de garantía.

Protección ambiental:

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Te recordamos que los aparatos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Por favor recíclelos en los puntos de recogida habilitados para tal fin. Póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para obtener asesoramiento sobre el reciclaje.